

Wiersze Musy Czachorowskiego dobrze zna cała tatarska społeczność. Recytowane są przy rozmaitych okazjach, posiada je także w swoim repertuarze nasz Tatarski Zespół Dziecięco-Młodzieżowy Buńczuk. Sam Musa bardzo chętnie prezentuje nowe wiersze na spotkaniach autorskich w Białymstoku czy Sokółce. Z przyjemnością dowiedzieliśmy się, że przetłumaczone zostały na język tatarski, a teraz ukazują się w dwujęzycznym zbiorze opublikowanym przez wydawnictwo Akwedukt. Dzięki temu po raz pierwszy będziemy mieli możliwość przeczytania ich i po polsku, i po tatarsku. To naprawdę ważne wydarzenie w życiu naszej wspólnoty.

Krzysztof Edem Mucharski
członek Związku Tatarów Rzeczypospolitej Polskiej

Муса Чахоровскийның шигырьләре барлык татар жәмгыятьләренә яхшы таныш. Аларны һәрчак укыйлар, ул әсәрләр безнең «Бунчук» Татар балалары һәм үсмерләре ансамбле репертуарында да бар. Муса үзе ижат жимешләрен Белосток һәм Сокулка шәһәрләрендә уза торган очрашуларда рәхәтләнәп тәкъдим итә. Бу шигырьләренә татар теленә тәржемә ителүен һәм «Аквадукт» нәшриятында ике телдә китап булып басылып чыгуын белеп, бик шатландык. Димәк, тәүге мәртәбә аларны полякча да, татарча да уку мөмкинлегенә булачак дигән сүз. Чыннан да, бу яңалык – жәмгыятьебез өчен зур вакыйга.

Кшиштоф Эдем Мухарский
Польша Республикасының Татарлар бердәмлегенә әгъзасы

Wrocław miasto spotkań

Wrocław очрашулар шәһәре

ISBN 978-83-959708-9-4



9 788395 970894 >